



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Santé

Dossier suivi par: CARRILHO CARDOSO Patrick
Tel: 247 85512
Email: patrick.carrilhocardoso@ms.etat.lu

Monsieur le Ministre
aux Relations avec le Parlement
Service central de Législation
5, rue Plaetis
L-2338 Luxembourg

REÇU
Par Christine Wirgen, 12:23, 26/11/2020

Luxembourg, le 26 novembre 2020

Réf. : 835x37550

Concerne: Question parlementaire n° 3044 du 26 octobre 2020 de Monsieur le Député Jeff Engelen

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous faire parvenir en annexe la réponse de la soussignée à la question parlementaire n° 3044 du 26 octobre 2020 de Monsieur le Député Jeff Engelen concernant les " Archives des médecins".

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de ma considération très distinguée.

Paulette LENERT
Ministre de la Santé





Réponse de Madame la Ministre de la Santé à la question parlementaire n° 3044 du 26 octobre 2020 de Monsieur le Député Jeff Engelen concernant les " Archives des médecins".

Am Fall wou een Dokter ophält mat schaffen (Pensioun, Relokalisatioun), muss dësen Moosnamen ergräifen fir d'Kontinuitéit vun der Betreung an d'Vertraulechkeet vun de medizineschen Donnéeën vun de Patienten ze garantéieren, dëst am Aklang mat der aktueller Gesetzgebung a Reglementer, an zwar:

- d'Versuergen vun der Patientendatei während op d'mannst 10 Joer vum Enn vun der Behandlung un, laut dem Artikel 65 vum Code iwwert d'medezinisch Deontologie (Ethik) ;
- d'Patienten informéieren ;
- op Initiativ vun der CNS, d'Patientendateien un de Contrôle Médical transferéieren, deen dann d'Patiente kontaktéiert (Artikel 70 aus der Konventioun tëscht der CNS an der AMMD).

De Patient huet d'Recht op Zougang zu sengem Patientendossier an och d'Recht eng Kopie vun engem Deel oder sengem ganzen Dossier ze kréien. Säi Patientendossier kann och un den Dokter vu senger Wiel weider geleet ginn.

A gewëssen Ëmstänn, wou d'Aktivitéit vum Dokter stënterlech ënnerbrach ginn ass (Doud, Krankheet), hat den Dokter net d'Méiglechkeet, seng Successioun z'organiséieren. Et ass da sënnvoll, de Collège Médical ze kontaktéieren. Eng vu sengen Aufgabe besteet nämlech doran, derfir ze suergen dat d'ethesch Regele fir d'Dokteren agehalen ginn an hien kann dowéinst festleeën, wat mat de verbleiwenden Dokumenter geschitt. An deem Kader wäert d'Benotzung vun dem „Dossier de soins partagé (DSP)“ sécher d'Kontinuitéit vun der Betreung vereinfachen.